ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

19DE JAARGANG — ZATERDAG 7 SEPTEMBER 1957 — No. 2924

Dilanti di rechter pa conato di incendio

Acusado C.F.M. ta persisti den su negacion

ORANJESTAD.— E interrogatorio ayera mainta di D.F.M. di San Nicolas kende ta acusa di conato di incendio dilanti di rechter a dura basta largo. Pero apesar di masha cunsumimento y rabia di rechter e acusado a keda persisti mei ora largo di no ti nnada di hasi cu e candela dia 25 di Juli di e perceel Village No. 80.

E asunto a bira mas interesante door cu e acusado algun tempo pasa dilanti di polisnan a reconoce di a pega e luga na candela pa expres door di basha zeta riba e cama di su amiga C.A.P.-G. cu kende ela hanja trobbel y despues ela pega tur esei cu cuidao na candela. E reconocimiento aki despues hasta ela ripiti dilanti di rechter commissaris, pero awor na zitting ela hala tur cos atras bisando cu ela reconoce e tempo ei pa micdo di polis cu a puntrele si e kier a reconoce di e manera facil of duro. Naturalmente cu door di a ninga tur cos awor e caso a bira mas dificil y pesei mes rechter a haci tur cos posibel pa logra un reconocimiento di e acusado, algun biaha door di traha riba e sentimiento di justicia di parti di e acusado y otro biaha door di cai den rabiamento of observacionnan sarcastico. Tur esei sinembargo no a yuda cu nada.

Ora cu e rechter a observa cu toch ta stranjo cu e declaracion di M. dilanti di polis tabatin varios punto aden cu ta M. solamente por tabata sabi, y si poco prome cu e candela e tabata den dje cas, M. tabatin pesei tambe mescos cu pa tur e preguntanan dificil cu ela worde puntra, semper un contesta sin fondo.

Un momento dado rechter a haci M. e pregunta con e ta kere di un hende, cualquier hende asina, cu di un manera semehante manera den e anochi, aya di 25 di Juli a pega e candela den Village Noord No. 80, cu otro palabra den un cas cu ta keda pariba di biento na rand di Village cu ta asina peligroso den caso di incendio door di cua e chens ta basta grandi cu henter e Village por a pega candela. Ora cu M. a keda ketu riba e pregunta aki e rechter a observa: „Bo por bien bisa cu un cos asina mi ta hanja un maldad", y rechter a sigui „Pero esei bo no ta tribi bisa". Un rato despues sinembargo M. a reconoce cu en general e ta desaproba un hecho semehante; e no tabatin nada mas di bisa aki riba.

E caso a tuma un curso nobo y stranjo ora cu M. algo despues a declara cu ela haci su declaracion dilanti di polis bao di influencia di bibida alcoholico. Segun ela bisa ela hanja whisky den su cel. „Kiere decir cu nan a haci bo burachi anto e ora ei bo a reconoce" e rechter a puntra rabia atrobe. Pa investiga esaki mes ora e dos polis nan a worde yama cu tabata presente na e investigacion. Ora nan a yega a resultr mes ora con e asunto tabata den otro: despues di su reconocimiento verbal M. tabata di tal manera nervioso cu nan a dunele un paar di bitter pa e calma, mientras e reconocimiento tabata worde traha por escrito. Ora cu e homber a reconoce no tabatin nada di asunto di bao di influencia.

Sperando un raport psychiatrico y di reclassering e caso aki cu mr. Burghardt como consegero di e acusado, a keda posponi pa un luna.

Un esfuerzo di e abogado pa duna su cliente libertad durante di e luna ei pasobra ta M. ta cuida su mama kende awor ta keda sin entrada, a worde rechaza door di officier y rechter.

S. cu tin riba su consenshi un accidente grandi di trafico, mester bai Dakota

ORANJESTAD.— V.A.S. di Rooi Hundo a corre hopi duro ora cu 3 di Juni e mester a hiba un Chevrolet completamente nobo di Oranjestad pa San Nicolas. Cu un velocidad di 90 Km ela race tras di e auto di I.H.F. cu tabata corriendo su dilanti.

Ora cu e kier a pasa e auto di F. na altura di vliegveld net na e momento ei G.E.F. tabata biniendo cu su auto. A sigui un boksmento formal. H.M. cu tabata den dje auto di S. a hanja sla na cabes y pia y su pia robes a kibra tambe. G.E.F. a hanja hersenschudding y un herida hundo na cabes y mescos cu M. mester a keda basta tempo na hospital. Tur dos e autonan tabata total loss.

Ayera V.A.S. a worde acusa na prome lugar di a ocasiona lesion serio y di dos di a corre duro pusta cu I.H.F. cu tabata su dilanti. Pa e prome acusacion officier a pidi tres luna cerra y pa e di dos 2 siman y kitamento di su rijbewijs pa tres anja. Rechter a condene cu tres siman cerra y a kita su rijbewijs pa tres anja pa e prome acusacion, y pa e di dos ela sali liber pa falta di prueba legal.

I.H.F. a worde acusa 1. cu ela corre cu un velocidad di 90 Km. 2. cu ela corre sin keuringskaart, y di 3. pustamento. E tambe a sali liber pa e di ultimo punto. Pa e dos otronan ela hanja na total fl. 90.— di boet.

Awe nochi Aruba Jrs contra San Nicolas Jrs

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Los Blanquinegros de San Nicolas tin un fuerte compromiso awe nochi contra di Los Azules de Socotoro. Den 7 salida unicamente dos victoria e futbolistanan di San Nicolas a logra.

E equipo aki cu anja pasa a termina como subcampeon no ta den e forma di e ultimo campeonato y apesar cu nan a cuminza e segunda vuelta di e actual competitie bon, ganando La Fama cu score di 4-2, den nan segundo partido nan a perde contra di Los Amarillos de Dakota. Cu su dos victorianan te ainda San Nicolas Jrs ta ocupando e cuarto puesto cu cuatro punto. Den promer luga ta continua ainda cu 13 punto y invicto Los

Tricolores de Solito, mientras cu Aruba Jrs ta den segundo puesto cu un total di 11 punto. Dakota ta den e tercer puesto cu apenas un punto bao di Aruba Jrs. Un victoria pa Aruba Jrs lo provoca un empate den promer puesto entre nan y RCA. Asina ta cu pa Los Azules e encuentro di awe nochi ta di hopi importancia. E muchanan di San Nicolas faltando unicamente tres wega pa termina e campeonato y cu unicamente cuatro punto no tin chens mas ni di termina den e segundo puesto, loke ta nifica cu nan a perde e subcampeonato caba. Esaki no ta significa sinembargo cu ya e partidonan di San Nicolas Jrs no tin importancia. Nan ta den un posicion cu nan por stroba cualkier dje dos fuerte candidatonan pa e titulo, esta RCA y Aruba Jrs. Dakota cu tambe tin chens di por obtene e titulo ainda ya a vence e oncena blanquinegro dos biaha caba. Manera nos a bisa caba pa Aruba Jrs e partido di awe nochi ta di hopi importancia y nos no ta duda cu nan lo haci tur nan empenjo pa ripiti e victoria obteni den e promer rond ariba nan rivalnan di awe nochi di 6-2.

Asociacion di Umpire di baseball a worde forma

(Di nos Sportreporter)

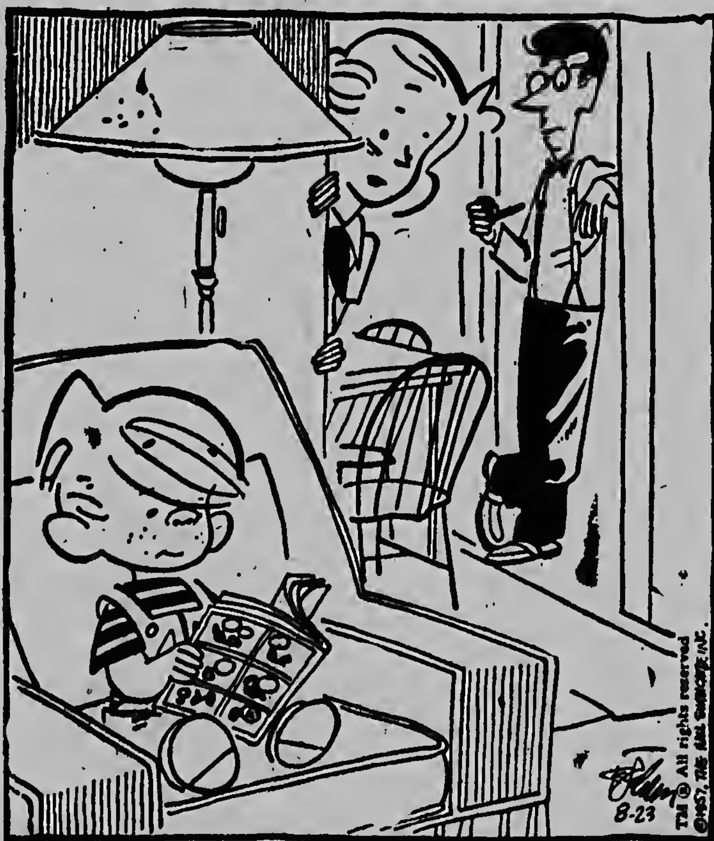
O'STAD.— Den un reunion di e umpirenan di baseball di nos isla teni siman pasa a keda eligi un directiva di e Asociacion di Umpire di Aruba. Como presidente a worde eligi Jose La Cruz, vicepresidente Marvick, secretario R. Martin y vocalnan Nestor „Pantin" Guerrero y L. „Luta" Pentophlet.

Un gran parti di e trabao di e asociacion aki lo ta di designa umpirenan pa e partidonan. Afiliacion na National Baseball Association di Norteamerica lo worde solicita pa asina tur e umpirenan por sigui e curso cu e entidad aki sa duna. Ya directiva di e recien forma asociacion aki a acudi na directiva di ABBA cu e bon idea di laga asegura e umpirenan. No ta imposibel cu den un partido un umpire ricibi un pelotazo cu por lesione seriamente y nos ta kere cu realmente ta un bon idea di laga sigura e umpirenan.

Ta existi un posibilidad di forma awor un asociacion di anotador, cual lo cai bao di e mes un asociacion di umpirenan. Ya pa e ultimo aki tin varios candidato.

Dennis, de Schrik van de Buurt

MAAR....



Zou één van de buren hem een versuffend pilletje gegeven hebben?

Por ta cualquier dje bicinjanan lo a duné un pulchi p'e bira suf?

GEEN GEVAAR, N.E.N. IS DAAR..

Posicion di e „torneo promocion" di A.B.B.A.

(Di nos Sportreporter)

POSICION DE LOS CLUBES INCLUYENDO EL 1 DE SEPT. '57:

	JJ.	G.	P.	Diferencia
Camel	2	2	0	0
Lucky Strike	2	2	0	0
Amstel	1	1	0	½
Sears	2	1	1	1
Nesbitt	1	0	1	1½
Chesterfield	2	0	2	2
Heinekens	2	0	2	2

BATEO, (minimo 6 turnos al bate:

	AB.	H.	Ave.
Ch. Groeneveldt, Sears	8	5	625
C. Burke, Heinekens	6	3	500
J. Muyale, Nesbitt	6	3	500
M. Fingal, Lucky Strike	11	5	455
L. Ogenio, Lucky Strike	11	5	455
R. Caster, Lucky Strike	10	4	400
R. Hernandez, Camel	8	3	375
L. Monart, Lucky Strike	8	3	375
G. Richardson, Camel	8	3	375
E. Vorst, Chesterfield	8	3	375
G. Emanuel, Sears	6	2	333
J. Jones, Camel	6	2	333
C. Wilson, Chesterfield	6	2	333

BATEO COLECTIVO:

	JJ.	AB.	H.	Ave	Car.
Nesbitt	1	38	12	315	10
Lucky Strike	2	83	25	301	25
Amstel	1	34	9	265	7
Camel	2	67	16	239	16
Chesterfield	2	69	14	203	12
Sears	2	74	15	203	22
Heinekens	2	64	10	156	9

HOMERUNS:

R. Caster, Lucky Strike	2
H. Hughes, Camel	1
L. Ogenio, Lucky Strike	1

3-BASES HITS:

J. Diddler, Amstel	1
M. Ruiz, Lucky Strike	1
C. Jack. Sears	1
P. Richards, Camel	1
F. Chirino. Nesbitt	1
J. Lynch, Heinekens	1
E. Vorst, Chesterfield	1
L. Ogenio, Lucky Strike	1
S. Swaen, Lucky Strike	1

2-BASES HITS:

B. Hoftiizer, Amstel	1
K. Abrahams, Amstel	1
D. Pantophlet Amstel	1
C. Groeneveldt, Sears	1
S. Reed, Camel	1
J. Muyale, Nesbitt	1
E. Bardouille, Nesbitt	1
C. Burke, Heinekens	1
S. Richardson, Sears	1
M. Ruiz, Lucky Strike	1
S. Ellis, Chesterfield	1

Arubaanse persvereniging blijft bij haar eenmaal ingenomen standpunt: B.C. behoort alle persorganen zonder aanziens des persoons uit te nodigen voor persconferenties E.D.

ORANJESTAD.— Het bestuur heeft de navolgende brief gedateerd 1 September 1957 gericht tot het B.C. waarin opnieuw het standpunt van de vereniging inzake de door het B.C. gevolgde systeem bij het uitnodigen van de pers uiteengezet wordt. Men zal zich herinneren, dat indertijd tussen de vereniging en het B.C. een kleine controverse is ontstaan t.a.v het uitnodigen van de pers op de maandelijkse persconferenties met het B.C. e.d. De navolgende brief werd geschreven n.a.v. een open bespreking, die het bestuur der persvereniging hierover met het BC enkele weken geleden heeft gehad en een algemene Ledenvergadering der vereniging die kort daarop volgde:

„Mijne Heren,

Gaarne willen wij U nog onze erkentelijkheid betuigen voor de bespreking, waartoe U ons bestuur uitnodigde, met het doel door een gedachtenwisseling te komen tot een oplossing van de tussen Uw College en onze vereniging gerezen moeilijkheden.

Ongetwijfeld heeft deze gedachtenwisseling bijgedragen tot een verheldering over en weer ten aanzien van onze wederzijdse standpunten.

In het kort komt de zaak hier op neer, dat onze vereniging bezwaren maakt tegen Uw weigering om een der organen, dan wel leden van onze vereniging uit te nodigen voor persconferenties en soortgelijke bijeenkomsten. Onze vereniging is van mening dat hierdoor tenminste op zijdelingse wijze de toepassing van de begrippen van persvrijheid in het gedrang komt.

In een speciaal daartoe bijeengeroepen vergadering is de gehele kwestie, aan de hand van Uw opmerkingen nog eens uitvoerig door onze leden besproken. Hierbij kwam onder meer het volgende naar voren.

1. De persvereniging verheugt zich erover dat het Bestuurscollege de kwestie van de persvrijheid niet in het geding brengt en dat deze vrijheid voor Uw College van zelf spreekt en ten volle wordt geëerbiedigd.
2. De Persvereniging beschouwt zich in geen geval als De vertegenwoordiger van de pers, maar slechts als een vereniging van journalisten. Een van de doelstellingen van de vereniging is het behartigen van de belangen van haar leden en van de pers in het algemeen.
3. Mede in verband met het voorgaande acht de persvereniging Uw standpunt juist, dat U ingeval van persconferenties en soortgelijke bijeenkomsten Uw uitnodigingen rechtstreeks tot de persvertegenwoordigers zendt.
4. Zoals wij reeds in een vorige brief uiteen zetten zien wij een essentieel verschil tussen voorlichting per comunique en persoonlijk contact. Wie uitsluitend per circulaire wordt „voorgelicht", kan zijn taak van onafhankelijk journalist niet naar behoren vervullen.
5. Uw overweging dat in het buitenland bij belangrijke persconferenties niet alle verslaggevers worden uitgenodigd, werd in verband met de onderhavige kwestie in onze vergadering weinig doorslaggevend genoemd. De verhoudingen op ons betrekkelijk kleine eiland liggen heel anders. Hier kunnen wij het opzettelijk uitsluiten van een verslaggever slechts als ongewenste discriminatie zien.
6. Ofschon de vergadering Uw suggestie om het orgaan in kwestie uit te nodigen, met de bepaling dat de betrokken journalist dit orgaan niet zal vertegenwoordigen, interessant vindt, kunnen wij hierop niet ingaan, Een onafhankelijk blad dient zelf zijn vertegenwoordigers aan te wijzen.
7. Uw bewaren tegen de persoon Schouten moet de vergadering van de hand wijzen en wel op grond van de overweging dat een overheids orgaan (Bestuurscollege) een onpersoonlijk lichaam is. Als gezag orgaan mag een dergelijk college geen discriminatie toepassen ten aanzien van een burger, door deze burger in een zodanig licht te stellen, dat men aan zijn goede naam zou kunnen twijfelen, Wij achten het onjuist, dat een College persoonlijke gevoelens in het geding brengt.

In de geschiedenis van de journalistiek is het meer malen voorgekomen, dat scherpzinnige, capabele, gewetensvolle verslaggevers niet welkom waren in bepaalde gezelschappen. Toch zijn dergelijke verslaggevers vaak de beste verdedigers van de democratie geweest en voorvechters voor het bevestigen van de persoonlijke vrijheid der burgers, mede door een onbevreesde toepassing van de heilige begrippen der persvrijheid.

De persvereniging moet daarom haar standpunt handhaven en blijft zich verzetten tegen discriminatie, toegepast ten aanzien van de persoon van een verslaggever, Bovendien werd overwogen, waar de niet welkome verslaggever, gezien zijn publicaties, moet worden gerekend te behoren tot de oppositie tegen de huidige meerderheids partij, op de wel welkome journalisten voor buitenstaanders het stempel wordt gedrukt van „partij-vrienden" te zijn.

De vereniging wenst niets liever dan de goede betrekkingen met Uw College te herstellen. Voorwaarde hiertoe blijft echter dat alle persorganen op ons eiland, zonder aanzien van de persoon harer vertegenwoordigers, dezelfde faciliteiten genieten bij het vergaren van nieuws en het verzamelen van feiten, nodig om tot een gefundeerd oordeel te komen.

Van harte hopen wij dat Uw College ons standpunt kan delen en met terzijde stelling van persoonlijke gevoelens wil medewerken aan het herstellen van het rechtstreeks contact tussen Overheid en Pers.

Met de meeste hoogachting verblijven wij,

Arubaanse Persvereniging"

Volgend jaar zal oliegeschiedenis worden geschreven

NEW YORK, 6 sept.: — In het begin van het volgende jaar zal olie-geschiedenis worden geschreven, wanneer de ruwe olie door een buisleiding door de Rockey Mountains naar de Westkust zal beginnen te vloeien, zo schrijft het „Journal of Commerce". Grote oliemaatschappijen hebben ruim honderd miljoen dollar uitgetrokken voor de exploratie naar en de ontwikkeling van olie in het Four Cornersgebied waar Utah, Colorado, Arizona en Nieuw-Mexico bijeenkomen.

In Januari, twee maanden eerder dan het plan was zal door een vijftig miljoen dollar kostende 722 mijl lange buisleiding olie beginnen te vloeien uit het Four Cornersgebied naar dat van Los Angeles.

De nieuwe oliestroom in Westelijke richting zal van drievoudig economisch belang voor het Westen zijn. In de eerste plaats zal de Westkust, die een tekort aan olie heeft een nieuwe Amerikaanse leveringsbron krijgen, waardoor vermindering van de invoer mogelijk zal kunnen worden. Verder zal de staat Utah tot de belangrijke olie-producerende staten gaan behoren en zullen in de eerste plaats de inkomsten van de Navajo Indianen, die een groot deel van de Four Corner olielanden bezitten, gaan toenemen.

Volgens de vice-president voor exploratie en produktie en direkteur van de Shell Oil Company, A. J. Galloway, zal tegen het einde van 1959 een cijfer van zeventigduizend barrels per dag bereikt kunnen worden. Hij deelde aan het „Journal of Commerce" mede, dat de buisleiding beginnen zou met een dagelijkse produktie van 35.000 barrels. De Four Corners-buisleiding wordt gebouwd en zal geexploiteerd worden door de Shell Pipeline Corp. in opdracht van haar eigenaressen, de Standard Oil Co. (California) die evenals de Shell een belang van 25 procent in haar heeft, de Gulf Oil Corp., met een belang van twintig procent en de Continental Pipe Line Co., de Superior Oil Co. en de Richfield Oil Corp., die elk een belang van tien procent hebben.

MINISTER VAN DER MEER NAAR NEDERLAND VERTROKKEN

Gistermiddag vertrok minister Mr. S. W. van der Meer naar Nederland voor het voeren van dienstbesprekingen. Minister Van der Meer werd op de Dr. Plesman luchthaven o.a. uitgeleide gedaan door de minister-president E. Jonckheer, minister F. J. C. Beaujon, de secretaris van de Raad van Ministers, Mr. F. P. de Vries, de hoofdcommissaris van politie, de heer M. W. van 't Hoff en de directeur van het Caraibisch bedrijf van de K.L.M., de heer C. G. Steensma.

NAAR BOKSHANDSCHOENEN MET SPONSRUBBER

JOHANNESBURG, 6 sept. — Een hersenspecialist uit Johannesburg heeft voorgesteld om in de toekomst de bokshandschoenen te bedekken met een laag sponsrubber, dit ter vermindering van het aantal ongelukken en ernstige blessures. Voorts wil hij, dat boksers, die drie achtereenvolgende nederlagen hebben geleden, een boksverbod voor het leven krijgen.

PRINSES BEATRIX BLONK UIT IN RUITER-SPORT-WEDSTRIJD

ROTTERDAM, 6 sept. — De Duitser Hans Gunther Winkler is woensdag te Rotterdam Europees kampioen springruiters geworden. Hij had acht punten. Kapitein De Fombelle (Fr.) klasseerde zich als tweede (11 punten) voor kapitein Oppes (It.), 24 punten. Markies de Medici Tornaquinci It.) staakte in de finale wegen een blessure de strijd.

H.K.H. Prinses Beatrix won met „Foxtrot" een concours kwaliteitsbeoordeling jachtpaarden om de St. Hubertusprijs.

Deskundige van Tropen Instituut naar Suriname en Curacao

UTRECHT, 6 sept. — Op 26 september vertrekt de heer A. Luytjes (directeur van de afdeling Tropische Produkten van het Koninklijk Instituut voor de Tropen te Amsterdam) naar Suriname voor een algemene oriëntering op de economische ontwikkeling aldaar.

De bijzondere belangstelling van de heer Luytjes gaat uit naar het Tienjarenplan. Hij zal zich vooral bezighouden met de agrarische vraagstukken.

De heer Luytjes zal tot 2 november op Suriname verblijven, vanwaar hij naar Trinidad zal vertrekken, waar dan de Caraibische Commissie bijeen zal zijn. Op 11 november zal de heer Luytjes op Curacao aankomen, waar hij de West-Indian Conference zal bijwonen. Deze conferentie is, zoals bekend, bijeengeroepen door de West-Indische Commissie.

RUSSISCHE KUNSTENAARS ONDER SCHERPERE PARTIJTUCHT

LONDEN, 6 sept. — De eerste secretaris van de Russische communistische partij, Nikita Chroesjtsjef heeft tegen Russische schrijvers, kunstschilders en musici gezegd, dat „een van de belangrijkste principies die de kunst in de Sowjet-Unie regeren, de onverbrekelijke band tussen de politiek van de communistische partij en de kunst is".

Dit wordt medegedeeld in een artikel in de „Prawda" dat gewijd is aan de redevoeringen, die Chroesjtsjef kortgeleden heeft gehouden voor Russische schrijvers en kunstenaars.

Volgens de „Prawda" zou de Russische partijleider erop gewezen hebben dat de partij op consequentie wijze alle fouten die gemaakt zijn tijdens de periode van persoonsverheerlijking verbetert, maar ook vastbesloten optreedt tegen hen die de fouten van het verleden trachten uit te buiten om de leiding van de partij in kwesties van literatuur en kunst aan te vallen.

Chroesjtsjef zei dat de partij een beroep doet op de schrijvers en kunstenaars „om dieper in het leven te graven en de schitterende successen te laten zien waardoor elke dag van communistische opbouw gekenmerkt wordt".

Als voorbeeld van een schrijver, die in zijn plicht tekort is geschoten noemde Chroesjtsjef de auteur van de omstreden roman „Niet bij brood alleen", Wladimir Dudintsjef.

WALT DISNEY KOMT IN SURINAAMSE FILMEN

PARAMARIBO, 6 sept.: — Het is zeer waarschijnlijk, dat cineasten van Walt Disney binnenkort in Suriname komen filmen. Disney is nl. bezig met het vervaardigen van een documentaire film over de proefnemingen die in het kader van het Geofysich Jaar plaatsvinden in de verschillende landen.

Aangezien ook in Suriname proefnemingen geschieden, heeft Disney ook Suriname betrokken in zijn plannen. De Nederlandse ambassade te Washington werd in verband hiermede door de filmmagnaat benaderd. Of de plannen verwezenlijkt zullen worden, is afhankelijk van de onderhandelingen welke nog met de Surinaamse regering zullen worden gevoerd.

ZUIVERING IN SYRISCHE VEILIGHEIDSDIENST

DAMASCUS, 6 sept. — Het Syrische ministerie van binnenlandse zaken heeft luit. kol. Haydar Farra, hoofd van de politie en de veiligheidsdienst in het district Aleppo, ontslagen. Vorige week zijn al negen hoge officieren van de veiligheidspolitie naar huis gezonden.

De regering heeft besloten de veiligheidsdienst grondig te zuiveren.

ISTANBUL — Kolonel Ibrahim Hoesseini, voormalig Syrisch militair attache te Rome, die onlangs door de Syrische regering naar Damascus werd teruggeroepen maar hieraan geen gevolg heeft gegeven, is te Istanbul aangekomen.

Ontwapeningsconferentie definitief voor onbepaalde tijd opgeschort

LONDEN, 6 sept.: — Vanavond is de Londense ontwapeningsconferentie, die op 18 maart is begonnen, definitief voor onbepaalde tijd opgeschort. Russische conferentiekringen zelden nog geen datum of plaats van de hervatting te weten. Het reces van de vergadering volgt op een hevige aanval van de Russische delegatieleider Valerian Zorin. Bij de volledige aanbieding van het Westelijke „Package Plan" voor gedeeltelijke ontwapening heeft Zorin meegedeeld, dat hij geen „werkelijke waarde" in de documenten weerspiegeld zag.

De laatste wijzigingen werden op 29 augustus aan Ruslands delegatie voorgelegd.

Gisteren heeft Zorin verklaard, dat de studie die hij in de laatste dagen op het Westelijke ontwapeningsvoorstel heeft gemaakt zijn standpunt van 29 augustus alleen maar heeft verstevigd. Hij zei dat met de recente wijzigingen in hun voorstellen de Westelijken in sommige opzichten „zelfs een stap achteruit hebben gemaakt".

Vanwege het Russische diplomatieke korps in Londen werd bekendgemaakt dat Zorin later op de avond een persconferentie zou houden.

Het Westelijke samengevatte plan dat tegen de Russische weerstand schipbreuk heeft geleden voorziet in:

— Vermindering van de troepenmachten van de grote mogendheden;

— Aanmerkelijke vermindering van de conventionale bewapening en in de militaire uitgaven van deze landen;

— Openlucht- en grondinspectie tegen verrassingsaanvallen;

— De insteling van een tweejarige periode waarin de proeven met kernwapens zouden worden stopgezet; dit onder wederzijdse controle; en

— Een overeenkomst waarin aangenomen werd dat de produktie van geleide projektielen voor het lanceren van kernwapens aanmerkelijk zou worden ingekrompen.

De beslissende aanval van Zorin kwam twee dagen voordat de Westelijke landen Amerika, Engeland, Canada en Frankrijk, hun plan definitief ter tafel hadden gebracht.

INDIA WIL LENEN VAN AMERIKA

NEW YORK, 6 sept. — In een interview met een correspondent van de „New York Times" heeft de eerste minister van India medegedeeld, dat India gaarne een Amerikaanse lening van 500 à 600 miljoen dollar zou ontvangen ter overwinning van de huidige valuta moeilijkheden.

Volgens de correspondent zou de Indische minister van financien tijdens een komende reis door de Verenigde Staten de vooruitzichten voor een dergelijke lening nagaan.

Nieuw gebouwde Noorse supertanker komt niet in de vaart

Onmogelijk rendabel contract voor hypermodern schip te sluiten

OSLO, 6 sept.: — Een nieuw Noorse supertanker, de 30.000 ton metende „Inger Knutsen", komt niet in de vaart. Het schip zal rechtstreeks van de werf, waar het gebouwd is, naar de haven van Haugesund worden gebracht, waar het zal worden opgelegd, tot er weer betere prijzen in de tankvaart behaald kunnen worden. Het is onmogelijk gebleken op dit moment een rendabel contract voor het hypermoderne schip te sluiten.

De vrachtprijzen in de wilde tankvaart zijn na de Suez-crisis enorm gedaald en deze daling is evenals trouwens in de meeste andere sectoren van de scheepvaart nog niet tot staan gekomen, terwijl er nog een groot aantal schepen in aanbouw is.

De „Inger Knutsen" is de derde Noorse tanker, die wordt opgelegd. De beide andere schepen, die verankerd zijn in afwachting van betere tijden, zijn twee kleinere oudere schepen, die nog lang hebben kunnen profiteren van de zeer hoge prijzen.

Er zijn echter verscheidene Noorse tankers, die in de wilde tankvaart varen en waarvoor nauwelijks meer lonend emplooi kan worden gevonden.

De tarieven voor nieuwe contracten zijn zo laag, dat zij geen voldoende marge laten. De enige reden waarom sommige schepen nog niet zijn opgelegd is, dat de reders veelal het verlies van een kortlopend contract nemen om de schepen dichter bij Noorwegen te krijgen.

In Noorwegen zijn bovendien op dit moment reeds vier vrachtschepen opgelegd.

BIJZONDERE ZEGEL TER GELEGENHEID VAN DE OFFICIELE OPENING VAN HET TOERISTEN-HOTEL „CURACAO INTERCONTINENTAL"

Met ingang van 12 oktober 1957 wordt ter gelegenheid van de officiele opening van het toeristenhotel „Curacao Intercontinental", nevens de gewone frankeerzegel van 15 cent, een bijzondere frankeerzegel zonder toeslag in dezelfde waarde verkrijgbaar gesteld.

Het zegel beeld vertoont de navolgende bijzonderheden op een lichtblauw achtergrond:

a) In horizontale lijn geheel bovenaan de woorden „Hotel Curacao Intercontinental 1957".

b) Onder deze woorden, ter rechterzijde van het zegelbeeld, de waardeaanduiding „15c".

c) Geheel onderaan in horizontale lijn de aanduiding „Nederlandse Antillen".

d) In het midden over het gehele middenvlak een afbeelding van het hotel Curacao Intercontinental.

De zegel is uitgevoerd in één kleur offset. Plaatdrukpapier zonder watermerk. Het ontwerp is gemaakt door de heer P. M. van Lienden in Haarlem, naar een vanuit Curacao ontvangen tekening van het in aanbouw zijnde hotel. Ook de tekst en het waardecijfer zijn geheel door de heer van Lienden verzorgd.

Het zegelformaat is 25 bij 36 mm.

Deze zegel zal, zolang de voorraad strekt, aan de post- en hulppostkantoren en bij de depôthouders verkrijgbaar worden gesteld.

Op de eerste dag van uitgifte zullen de enveloppen, gefrankeerd met deze zegels, voorzien worden van een bijzondere stempelafdruk.

WIM SNOEK ZAL OP 14 SEPTEMBER OP ARUBA BOKSEN TEGEN KWOLES

(van onze correspondent te W'stad)

De Nederlandse bokser Wim Snoek, die maandag een onverwachte nederlaag leed tegen de Arubaan Battling Siki, zal op 14 september a.s. uitkomen in een door promotor Stefani op Aruba te organiseren boksprogramma en wel in een partij tegen de bokser Kwoles van Jamaica. Een bokser met een goede reputatie, die onder meer Sugar Boy Nando heeft geslagen. Velen zullen benieuwd zijn naar dit optreden van Snoek in een Antilliaanse boksring.

Mogelijk zal de Nederlander in deze wedstrijd willen tonen, dat hij toch ten volle aan de hooggestelde verwachtingen beantwoordt. Het ligt in de bedoeling dat Snoek op 30 september a.s. een revanche-partij zal boksen in het Rifstadion tegen Battling Siki. Zekerheid omtrent dit gevecht konden wij nog niet verkrijgen.

Het is echter wel een feit, dat Snoek de dag voor zijn gevecht tegen Battling Siki een telegram uit Amerika heeft ontvangen om op 5 of 6 oktober a.s. te boksen tegen de bekende Chuck Spiser.

Deze bokser staat nummer vier op de wereldranglijst en is een der candidaten voor een titelgevecht tegen de wereldkampioen Archie Moore. Voor dit gevecht is Snoek een bedrag van 8000 Curacaose guldens geboden of 25% van de totaal-recette. De wedstrijd zou dan te Milwaukee worden gehouden, juist een dag voor de aanvang van de wereldkampioenschappen base-ball voor amateurs.

Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes. Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad" Nassaustraat 66-Oranjestad, Aruba. Telefoon: 1116-Directie en Advertenties 2116 Redactie en Abonnementen. Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Zaterdag 7 september
DE VEER THEATER 20.30: „Carnival Story"
RIALTO 20.00: „These Wilder Years"
PRINCIPAL 20.00: „Devils Canyon"
AURORA 19.30: „The Proud and the Profane"
SAVANETA 19.30: „Los Bandidos del Rio Frio"

Zondag 8 september
DE VEER THEATER 18.00: „The Purple Mask"
20.30: „Carnival Story"
RIALTO 17.45: „Mr. Belvedere Rings the Bell"
20.00: „These Wilder Years"
PRINCIPAL 18.00: „The Tiger and the Flame"
20.00: „Top Secret Affair"
AURORA 18.00: „Fangs of the Arctic"
19.30: „Los Bandidos del Rio Frio"
SAVANETA 18.30: „Secret of Outlaw Flat"
19.30: „Foreign Intrigue"

APOTHEEK
Botica Oduber

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, ENZ.
Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557 Rondweg 1 Dakota.
Zuster Braumuller, telefoon 1288 Nassaustraat 42, Oranjestad.

ROOMS KATHOLIEKE KERKDIENSTEN
Oranjestad: H. Franciscus Kerk: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 9.30 Hoogmis.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: H. Mis om: 5 uur, kwart over zes, 7.30 kinderen, 8.30, 9.30 Hoogmis.
Santa Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.
Savaneta: H. Hart Kerk: H. Mis om: 5 uur, kwart over zeven kindermis, 9 Hoogmis.
Paradera: St. Filomena Kerk: H. Mis om: 5 uur, 8.30 Hoogmis.
Noord: St. Anna Kerk: H. Mis om: 5 uur, 7 uur kindermis uitsluitend voor kinderen, 8.30 Hoogmis.
Cura Cabai: Christus Koning Kerk: H. Mis om: 4.30, 8 uur.

KERKDIENSTEN PROTESTANTSE GEMEENTE OP ARUBA
Oranjestad, 8 september 7.00 n.m.: Ds. J. A. Visser.
San Nicolas, 8 september 11.00 v.m.: Ds. J. A. Visser.
Piedra Plat, 8 september 9.00 v.m.: Ds. J. A. Visser.

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.
Zaterdag 7 september
06.00 Opening
06.05 Populair-klassieke melodieën voor de vroege morgen
06.30 Antilliaanse klanken
07.00 Selectie Latijns-Amerikaanse muziek
07.30 Limacol musikale programma
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Internationaal en Antilliaans nieuws (ned.)
12.30 Populaire Latijns-Amerikaanse muziek
13.00 Nieuwsbulletin in het Papiaments
13.15 Een kwartiertje Antilliaanse platen
13.30 Mexico speelt en zingt
13.40 Merengues
14.00 Gevarieerde muziek
15.00 Verzoekplaten van „Super Crema"
15.30 Novela Procter & Gamble
16.00 Rey de Copas speelt uw verzoekplaten
17.00 Winkel Handelmaatschappij
17.30 Wimco programma
18.00 Mario S. Arends presenteert
18.30 Cocktail Musical, aangeboden door Procter & Gamble
19.00 Esso sportprogramma
19.15 Bijzonder Mario S. Arends programma
20.00 Nieuws in het Engels
20.15 Dansmuziek
21.00 Gereserveerd voor Arubaanse artisten
22.30 Sluiting
Zondag 8 september
08.00 Opening
08.05 Klassieke muziek
09.00 Het uur der kerken
10.00 Rustige muziek voor de Zondagmorgen
10.30 Dertig minuten non-stop
11.00 Hindoestaanse programma
11.30 Antilliaanse klanken
12.00 Zondagprogramma met locale artisten
13.30 Cocktail Musical van Acme Store
14.00 Trio Oriental speelt voor firma Arturo M. Arends
14.30 „Amateurs treden op"
16.00 Mexico speelt en zingt
16.45 „Musiek di oro"
17.45 Religieus programma
18.00 Calypso's in de aether
18.30 The American Legion on Parade
19.00 Engelse dansmuziek
19.15 Caraibisch overzicht in het Engels
19.30 Het Zondagsprogramma van Rey de Copas
20.30 Lichte muziek, aangeboden door de Elmar
21.00 Een uurtje dansmuziek
22.00 Sluiting

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.
Zaterdag 7 september
11.30 Carlos Pizarro
11.45 Perez Prado
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Angel Viloria
1.15--1.30 Rafael Muñoz
4.00 Musica varia
4.30 Orquesta Aragon
4.45 Mariachi Mexico
5.00 Programma van Winkel
5.30 Hora infantil
6.00 Enrique Jorrin
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Groeten uit Nederland
6.55 Manjan ta Diadomingo
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Guarachas
7.30 Max van Praag
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica Norteamericana
8.30 Programma van Taoro
8.45 Senen Suarez
9.00 Conjunto
9.15--10.00 Musica bailable
Zondag 8 september
10.00 Licht Klassieke Muziek
10.30 Pedro Infante
10.45 Celia Cruz
11.00 Musica varia
11.30 Juan Polanco
11.45 Guaguanco
12.00 Lunchmuziek
12.45 Programma Ron Rey de Copas
1.15--1.30 Rumbas
4.00 Radio Nederland
5.00 Chachacha
5.15 Los Chavales de España
5.30 Popular Favourites
6.00 Pancho Galan
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Sonora Matancera
7.30 Hollandse Deuntjes
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica Norteamericana
8.30 Programma van Elmar
9.00--10.00 Progr. van C.C.A. P. Tsjaikoskyi 4de Symphonie Anton Bruckner: 1ste Symphonie

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

FILIAAL VAN DE OPENBARE LEESZAAL TE ST. NICOLAS
van Speyckstraat 1 tel.: 5277
Dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.30 — 17.30 uur.

NOVENA SEMIPRO DI COLOMBIA NO TA WORDE PERMITI DI HUNGA NA ARUBA PA F.I.B.B.A.

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Cu su caracteristica y chemplar sistema di mantene rigurosamente e amateurismo den baseball, directiva di FIBBA a nenga permiso na directiva di ABBA di organiza dos partido entre un seleccion arubiano y e seleccion semiprofesional di Colombia cu ta pasa nos isla di viahe pa Detroit, caminda lo ser hunga e „Serie Global". Despues di a ricibi noticia via di KLM cu e novena semi-pro colombiano ta interesa den hunga dos partido na nos isla, directiva di ABBA cablegraficamente a suplica permiso na Sr. Carlos Zecca Sequeira, pero esaki a contesta rapidamente cu e no por duna autorizacion pa un equipo netamente amateur afilia na FIBBA hunga ni amistosamente contra di un novena semipro. E partidonan lo a tuma lugu dia 21 y 22 di September.

PARTIDONAN DI BASEBALL PA E WEEKEND AKI

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Los cerveceros de Amstel lo enfrenta awe merdia den Lago Sport Park e novena di Sears den un partido mas di e torneo di promocion di ABBA. Manera ta publica den estadistica den e mes un edicion aki Amstel ya tin un victoria ariba su nomber, mientras cu Sears tin un victoria y un derrota den dos salida. Pa manjan mainta den Wilhelminastadion lo enfrenta otro e nuranheronan di Nesbitt y e cigarilleronan di Chesterfield. E ultimonan aki tin dos derrota den mes tanto salida, mientras cu Nesbitt tin un derrola den su unica salida te ainda.

Pa medio di es simple frasenan aki nos ta gradicì tur nos famila, conocir y bisinjanan, su juffrouwnan y tur e muchanan di bewaarschool, kende nan a acompanja nos na intierro di nos inolvidable jiu y ruman:

ROSARIO SCHONHERR
(R.I.P.)

Antonio George Schönherr
Novita de Schönherr
Gregoria, Inocencio, Thomas
Pablo, Hermenegildo y Frieda.
Su swa Ignacio Loefstop.

PAGINA TRES

Chauffer burachi a pone homber bieuw bai hospital casi morto

ORANJESTAD.— Un di e casanan cu a bini dilanti ayera bata esun di C.v.d.B. kende dia 8 di augustus cu su Chevrolet corra bata esun di C.v.d.B. kende dia 8 di augustus cu su Chevrolet corra A-440 a baha for di caminda na e boulevard nabo banda di Palm Beach y cu a keda pega den santu.

Ora cu e homber bieuw carinjoso cu tu cuida e palmanan tendiendo e zonido di e tirenan a corre bin weta ta kiko y ela bisa V.d.B. cu lo e hai avisa polis un rato bini, y segun declaracionnan di testigo a resulta cu loke e tabata kier a meen ta cu polis lo por bin yuda saca e auto, e hoben V.d.B. di 27 anja cu tabata burachi a bira furioso y a cohe un piedra basta grandi y a benta esei cu forza contra di cabes di e homber bieuw.

Ora cu F. a cai na suela ela dal e pober homber cu skop duro na tur loga cu e por a hanja y segun un testigo a conta basta ela maltrate cu un piedra atrobe. Ora cu V.d.B. su furia a baha e victima a keda benta ai bao tur na sanger. Despues a resulta cu e tabatin un buraco basta grandi tras di su cabes un hueso di cachete kibra y su wesu di nanishi tambe kibra.

A base di tur e hechonan aki V.d.B. ayera a worde acusa primeramente pa trata di mata. E interrogatorio di e acusado no a produci mucho resultado pasobra e no tabata corda nada mas di loke a pasa: e no tabata corda cu ela corre den e auto, ni cu ela slip, ni cu ela maltrata e homber, ni cu ela papia cu e homber F., ni cu nan a hibele warda di polis — absolutamente nada.

Sinembargo con e caso a tuma lugar a worde splika claramente door di cuater testigo, principalmente mucha homber hoben, cu casualmente tabatin un kamp di vacantie ai banda y cu a mira tur e asunto for di principio te na su fin. Durante di e interrogatorio a resulta cu V.d.B. na anja 1952 tambe a worde condena pa tres siman pa maltrato bao di influencia di alcohol.

E caso aki a worde pospone te 2 di October sperando un rapport psychiatrico. E abogado di V.d.B., mr. F. Hartong, a pidi rechter di laga e psychiater investiga e posibilidad si e uso di bebida alcoholico por tin un tal influencia riba e acusado, cu, apesar di e declaracionnan di e testigonan, e intencion pa maltrato no tabata presente. E suplica aki a worde acepta door di rechter.

Noticianan di Polis

ORANJESTAD.

Trabao di muher

J.G. a bai warda di polis Diabuebs anochi cu un herida bundo na su brasa robes. Ela declara cu un dama N. D. a ocasionele esei cu un obheto skerpi. Dr. Jansen a verband e herida y recherche ta haciendo un investigacion.

Trabao di homber

Banda di tres or Diahuebs madruga tabatin un bringamento banda di un nightclub na San Nicolas. A resulta cu dos tripulante di e tanker „Scandinavia" tabata bringa cu otro. Un di nan a sali cu un wowo blauw y un scheur na su parpado, mientras cu e otro su cara tabata tur na rascu y tabata scoepi sanger. Dr. Maas a fix nan atrobe.

Trobbel di famia

Polis a hanja un yamada pa asistencia den Bernhardstraat na San Nicolas Diabuebs anochi banda di 9 or pa trobbel serka e famia V. aya banda. Polisnan a hanja N.C. basta maltrata cu un pida palu probablemente door di e famia V.

REPETITIE DI ORATORIUMKOOR

ORANJESTAD. — Dialuna proximo e Coro Oratorio Arubiano lo cuminza entrena den e kerki bieuw den Wilhelminastraat bau direccion di senjor Rien Hasselaar, kende a lanta e coro aki como un sub-parti di e Muziekschool. Prome nan lo cuminza cu algun musica facil, pa asina e director por scucha su mes con e muziek ta bai y con parti e diferente voznan foi otro. Ora esaki tuma lugar, nan lo cuminza den un of dos siman cu entrena e Oratorium Judas Maccabeus. E pieza aki di e compositor Georg Friedrich Handel, cu ta un historia di Judas Maccabeus ta masah adecuado pa nan canta e dia di inauguracion di e Culturele Centrum nobo. Ta di spera cu hopi amante di cantamento lo bishita e prome repetitie aki y naturalmente e anochi aki e damas y caballerosnan cu ainda no a duna nan nomber por haciele y bira miembro di e koor aki.

Ela mata su „boy friend"



Sra. Beatrice E. Castelluzzo di 34 anja, divorcia y mama di dos jiu, aki ta saliendo for di corte di husticia na Portland, Me., Merca, despues cu su caso a worde trata den asunto cu ela tira James H. Spairs Jr. di 36 anja mata, James tambe ta divorcia y e tin cinco jiu. Beatrice a bisa cu ela tirele pasobra e tabata corre tras di un otro muher y cu ela hanja e auto cu ela cumpra pa James parkeer dilanti di cas di su amiga.

SRA. ARENDS-SCHLIPKEN A FALLECE†

ORANJESTAD. — Diahuebs anochi a fallece na Oranjestad senjora Sofia Precentacion Arends, naci Schlipken, mama di senjor G.T. (Bubu) Arends, manager di Mario S. Arends N.V., di senjora Sofia Arends, kende ta esposa di ex-minister Dr. J. R. Arends, y senjora Clarita Villalba-Arends, biba na Caracas.

E fallecida, kende tabata basta anja caba sufri di quebranto di su salud, a alcanza e respetable edad di 77 anja.

Ayera mainta e entierro a tuma lugar cu un cortejo grandi y despues di a ricibi Sacramentonan di Iglesia, na e cementerio Catolico na Oranjestad. E finada Sra. Sofia Arends tabata un persona queri y aprecia den tur circulo, y esei a worde proba for di e tres autonan completamente yen di krans y floman cu tabata den e cortejo.

SR. ARISTIDES E. WEVER A FALLECE†

ORANJESTAD. — Ayera tardi entierro di senjor Aristides Eduviges Wever kende a nace na Aruba na anja 1891, a tuma lugar. E fallecido tabata un persona cu a mira hopi di mundo. Ya como un jonkuman ela bandona su isla natal y den e anjanan cu a sigui ela ocupa puestonan destacante tanto na Guatemala como na Canada. E difunto kende no tabata casa, despues di su regreso na Aruba a ocupe den varios ramo. Ademas di tabata dirigi varios representacion, e tabata saca tambe durante di algun anja e courant „El Despertador", y basta algun anja pasa e tabatin un partido politico di dje mes cu sinembargo a desaparece pa falta di suficiente partidarios. E fallecido kende a coopera sin duda na e bida activo di nos isla, a worde enterra ayera cu un acompanjamiento grandi den cementerio Protestant na Oranjestad.

Cumpleanjos feliz

Felicitacion pa Sr. Frans Lampe cu ta haci 90 anja di parti di su jiunan, nietonan, bisanietonan, suegro y suegranan, tambe di Sra. Paulina Korry Lampe.

— — —

Un feliz biaha ta deseo di famia Quandt y tambe di tur empleadonan di Trocadero pa Elly Hoen cu a sali pa Corsow pa sigui estudio y tambe hopi exito den su estudio.

— — —

Dia 7 di September ta cumpli 25 anja casa Sr. Odulio Wernet y Sra. Casimira Wernet, y nan ta ricibi pabien di nan 11 jiunan, tur e rumannan, tantanan, mama, subrino y sobrinanan, tur famia, bisinja, y conocirnan.

Felicitacion pa Bertran Croes di parti di su esposa Sebastiana, jiu Editha, su tata Porfilia, mama Jacinta, rumannan Lee, Wiesji, Toni, Jonca, Chinto, Ida, Chita, Ina, Nini, Bocchito, Binchi y di su amigonan di D.O.W.

— — —

Masha pabien tambe pa e simpatica Srta. Regina Semerel di su tata Trinidad, mama Theodora, rumannan Augustinus, Maria, Thedoor, Marianita, Juana, Chita y Zr. Magda na Hulanda, tambe di Chemi, Toni, Chencha, Maria, Chami, tur su subrino y sobrinanan.

— — —

E gentil caballero Beltran Tromp ta ricibi felicitacion di su 4 amiganan, Inchi Wernet, Anna Dirksz, Evelina Hoevertsz, Frieda Wernet, su amigonan y 2 amigas.

— — —

Felicitacion pa Reina Regina Dirksz di parti di su mama, tur su rumannan, especialmente Beatrix, su jiunan: Minerva, Roy, Ruben y Roque.

— — —

Ta cumpli 11 anja e jovencita Ina Vrolijk y ta ricibi pabien di su wela Balba, ruman Mito, welo Djodjo, wela Ita Donati, tanta, omonan, primo y primanan, especialmente di su omo Chico Donati, primonan Frenk, Jani, Leo Donati, pepenan Goja y Ana Donati, omo Toi Dijkhoff, Linda Vrolijk, famianan Vrolijk, Donati y Britten.

— — —

Felicitacion tambe pa O. Contalino cu ta haci 35 anja, Lilian Martha, cu ta haci 4 anja, Reginita Thijzen, cu ta cumpli 15 anja, Lourdes Riginalda Maduro, Alba Filomena Robert, Sira Rafael, cu a haci 18 anja, tambe pa Regina Geerman, cu ta cumpli 24 anja, y cu ta ricibi pabien di su mama Logenia, jiunan Elba, Juancho, Irena, Alonso, rumannan Breta, Ina, Juan, cunjanan, Camilio Maduro, Sihg, comader Leonida, Jacinta, sobrino y sobrinanan y iha Elen.

— — —

Ta cumpli 30 anja casa Sr. Pedro v.d. Linden y su esposa Cristina v.d. Linden, y nan ta ricibi pabien di nan jiunan: Vicente, Crismo, Fanni Henriquez, nietonan rumannan y demas famianan.

— — —

Ta cumpli 48 anja Regina Werleman y ta ser felicita pa su esposo Juan, jiunan Calito, Enrique, Jacinto, Pablo, Esteban, Bruno, Emeraldo, Juan, Rey, Modesta, Placida, Maxima, suegro Celedonio, Beto, Bernard, nieto Pablo, Freddy, Eddy, Roland, Angel, Patricio, suegra Lucila, Dorothea, wela Felecita Maduro, tanta, omonan, rumannan Toni, Anna, Sita, sobrina Modesta, Maria, Swinda, Linchi, sobrino, conocirnan, Martina, y Felipina Winterdaal.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nas Nassaustraat 55, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA
Diasabra 7 di September
DE VEER THEATER 20.30: „Carnival Story"
RIALTO 20.00: „These Wilder Years"
PRINCIPAL 20.00: „Devils Canyon"
AURORA 19.30: „The Proud and the Profane"
SAVANETA 19.30: „Los Bandidos del Rio Frio"
Diadomingo 8 di September
DE VEER THEATER 18.00: „The Purple Mask"
20.30: „Carnival Story"
RIALTO 17.45: „Mr. Belvedere Rings the Bell"
20.00: „These Wilder Years"
PRINCIPAL 18.00: „The Tiger and the Flame"
20.00: „Top Secret Affair"
AURORA 18.00: „Fangs of the Arctic"
19.30: „Los Bandidos del Rio Frio"
SAVANETA 18.30: „Secret of Outlaw Flat"
19.30: „Foreign Intrigue"

BOTICA DI WARDA
Botica Oduber

PARTERAS, ENFERMERAS, ETC.
Zr. M. v.d. Mark. tel. 1557.
Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, tel. 1355.
Nassaustraat 42, Oranjestad.

Mes un homber asina el a imagine

Pa TUYUCHI
No. 18

Elisabeth — esai tabata tur loque e tabata sa di dje. E no tabatin di minimo idea na unda e tabata bai, ni quende e tabata, ni quende su famianan ta, ni nada. E no tabata sa ni su apellido tampoco. Tur loque e tabata sa cu e tabata un mucha muhe foi Montana.

I si acaso pasa algo cun'e despues, hamas tampoco lo e hanja esaqui sa. Oh, ta paquico el a lag'e atras asina sin proteccion? Paquico e no a forz'e di bai cun'e? Den un tal caso toch un homber lo por munstra su autorizacion.

Pero si. El a menaza di corre bai esai lo el a haci sigur. Si acaso no tabata pa asunto di su mama cu tabata gravemente malo, antó hamas lo el a bai larga e mucha muhe asina sin amparo ni proteccion. E tabata dispuesto, si tabata posible na dedica i sacrifica su mes hida na bienestar di e mucha muhe aqui cu te ainda ta un stranjera p'e.

Qui co'i soquete el a haci! E mester a puntre mas tanto di su mes i su famia. E mester a informe ta unda e tabata pensa di bai i ta na unda su famianan tabata biba. El a saborea dje anochinan di luna ela den su compa cu un gozo asina grandi, cu hasta el a lubida mes di puntra e mucha muhe ta quende e ta. E momentonan aqui tabata asina delicioso cu basta palabranan tabata stroba e dushi mansion.

Pero si ta un otro hende a haci manera dje, sin duda lo el a jam'e idic I sinembargo e mes cu a pasa diferente dia i anochi den compania dje mucha muhe, a lubida di puntre e cosnan di mas principal. Pero ta di com é por a hanja di antemano cu e mucha muhe aqui por a bira asina importante den su bida?

Den e mondi salvaje, e mondi silvestre, den disierto camina bestia feroz tabata habita, ai e tabata sinta na lado di e mucha muhe, como si fuera enter mundo tabata pertenece na nan dos. Com e por a pensa cu un sombra scur lo por a bin separa nan (quizas pa semper) asina pronto? Hamas e por a pensa di antemano cu lo el a ricibi un noticia asina alarmante i tristo, anto net na un momento cu el a descubri di cuanto balor e mucha muhe aqui tabata p'e? Net e momento ai cu e tabata considera su compania como un tesoro invaluable?

Poco poco e tabata bini trobe na su mes i e tabata hundi den pensamentonan di mas profundo. Sinembargo e tabata trata na consola sumes i tabata bisa den su mes cu no ta persiguidornan di Elisabeth lo el a mira den e cuater hombernan cu cabai dilanti dje posada, e hombernan cu el a mira Dia Domingo.

Ademas cu e velocidad cu e trein aqui ta bai, casi hende no por reconoce ni su mes ruman.

A bira anochi. Scuridad a cubri enter e luga aqui cu su velo negro. Ta unda Elisabeth pobercito lo ta awor? E tabatin asilo pa un anochi? Of lo el a sigui corre cabai enter anochi manera un animal persigui?

Lo e por tabata tende of imagin'e alomenos di tabata tende durante su careda stemnan di maldicion i plegacion cu tabata persiguie? Ta quende por a descubri e ansia cu awor aqui e tabata hiba? I atrobe tabata drenta e hoben e mes idea di locura:

E mester bai, e mester regresa cerca Elisabeth. E mester bai yud'e!

Asina e hoben a pasa enter anochi ta tormenta su sintir respecto e mucha muhe. Tabatin momento cu e tabata calmo, pero na otro momentonan e hoben tabata den un ansia terrible i tabata murmurra manera hende cu a bira di cabez.

E trein a stop na diferente luga pa busca awa pa e locomotief, pero tabata manera na ningun camina no tabatin un stacion of un luga di baha. Quizas tambe por ta cu ta su wowonan tabata scur di pensa i di jora, asina e tabata pensa. Un di e biahanan ai cu e trein a stop mas largo cu e otro biahanan, el a lamta para, pasa door dje wagon i a pone su pia caba riba e treeplank.

E trein a cuminza ta move i ainda e tabata para ta pensa quico e baci i e no por a bini na un decision, sea di bai busca e mucha muhe cu el a larga atras asina solitario i desampara, cu di bai cumpli cu e deber sagrado di un mama na cama di su morto?

A lo largo e mes a bin comprende di imposibilidad di su plan i tur desgusta i verdriet el a bai sinta trobe na su luga, buscando un sonjo pa refresca su memoria bruba i marchita, pero cada bez di nobo sonjonan di mas tormentosa tabata strobe di drumi i cu un choque cada bez e tabata bula spierta.

I hustamente esaqui tabata caus'e mucho mas tanto.

Te banda di mainta nan a trece su equipaje p'e, cu nan a manda cu trein, como contesta dje respondi di su telegram.

Pa curiosidad el a bai mira cu no tabatin cualquier carta den su maleta, pasobra si en realidad su mama tabata asina grave, anto lo e mester a hanja aqui den un carta di su primo, quende tambe a tuma parti na e jaagmento.

Pa su mas grandi alegria el a hanja un carta di su mama stima, cual carta a baci tur e nubianan scur desaparece foi su mente.

Den e carta aqui asina tacticamente skirbi i jen di ternura i amor maternal, e mama a munstre cu e tabata compadece cun'e i cu e tabata sa tambe paquico e quier a hai asina leu.

„Pober mi mama", e tabata bisa den su mes; „marra cu bo sa qui grandi e verdriet cu mi tin ta awor, anto lo bo tabatin mucho mas tanto compasion ainda cu mi".

I awor trobe, despues cu el a aleja e mucha muhe stranjera cu el a topa den mondi salvaje enteramente foi su pensamento pa traha luga pa un amor enteramente distinto, diripiente el a sinti manera un choque, pasobra a aparece dilanti di su espirito e mucha muhe den un grandi ansia i den e peligro grandi cu e tabata pasando.

Si tabata posible, lo e quier a paga placa pa e mira e mucha aqui na seguridad. Awor e tabata scual su mes, com e por a larga e mucha aqui na un manera asina escandalosamente pa su cuenta....

Capitulo IX
Den trampa

Elisabeth a bula subi su cahai i a sigui corre ta bai direchito pa Oost, e tabata galopea cu su cabai door dje cajanan abandona i bashi den e ciudad na pia dje cerrito. El a sigui ta corre sin busca drechi ta na unda e tabata bai, pasobra e no tabata sa tampoco unda e tabata i el a bin hanje despues den un mondi cerra trobe tras di un cerro.

Ni tres minuut despues cu el a pasa e caya di cruz ai, cu su cuater persiguidornan a presenta i como si fuera tabata pa imaginacion of presintimiento, nan a cohe halt camina un rato esta tres minuut pasa Elisabeth tabata i nan tabata para ta waak rond tur camina cu masha prudencia.

Tabata como si fuera nan a sinti pianan di cabai of por ta tambe cu foi informacion cu nan a haci, pa of otro jaagdo of cunukero por a mira e mucha muhe solitario riba cabai den e direccion ai.

I un di nan a grita:

„Ta quico bo ta pensa, Bill? Io nos sigui pa derecho of isquierda?"

„Larga nos bam purba na lado izquierda aqui", Bill a opina. „Mehor nos bam tuma informacion na cas dje cunukero aja banda. Nos ta duna e muhe bieu ai algo pa e bisa nos cu e por a mira un mucha muhe solitario riba cabai pasa aqui banda".

„Famoso idea, larga nos bam", e tiponan a responde.

Elisabeth tampoco no tabata sinti su mes mucho tranquilo, pasobra tabata manera algo tabata bis'e di no baha.

I asina e mucha muhe aqui a queda ta corre quetu bai riba su cabai sin baha ni un rato ni p'e come te atardi.

E ansia nobo pa su persiguidornan a pone ta manda su cabai cu un velocidad espantoso. Ademas awor cu e tabata solitario sin ningun protector, e tabata sintie ansha i verdriet pa no bisa desconsola.

E mucha muhe tabatin asina tanto miedo, cu practicamente e no tabata risca ni waak p'atras pasobra e tabata quere cu e tabata mira su persiguidornan ta bini.

E tabata basta balente ainda te ora cu el a jama su companjero i protector adios. Pero ora cu e trein a disparce, te cu esaqui a bira manera un strepi pretu, dos lagrima diki a aparece riba su cara.

(E ta sigui)

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



Mientras Rojo Riancho cu su amigo ta conversando tocante e bende, Rojo Riancho ta bisa su amigo pa e keda keto, pasobra e ke sabi cu e la tende algun stem ta cercando. Ora cu Rojo Riancho a bisa su amigo asina, e la bula riba su cabai i core bai, sin spera ariba Rojo Riancho. I e la bai cu e boeki di Rojo Riancho tambe. Como ta sigui cu ta nan dos Cisco cu Pancho ta buscando, Rojo Riancho tambe a disidi di bai for di ei. Pero ora cu e la mira cu en tin su boeki, i e la korda cu e la tia su amigo, e la gritele: Bini bek, ta mi boeki bo ta bai cunele, pero ya su amigo ta basta lew kaba, i e la bai por fin cu su boeki. Den tur es ora Cisco cu Pancho tambe ta basta cerca di nan kaba, te cu nan a mira e amigo di Rojo Riancho i ora cu nan a mirele, nan tur dos ta grita nan kabai: Arre, Diablo, core, Cisco ta grita su kabai, mientras na e otro banda Pancho ta grita di djé: Arre, Loco, Arreeee......

Renovacion del servicio de correos en Paraguay

por Gulliver

La Republica de Paraguay, en el centro del continente suramericano realiza un considerable esfuerzo de modernizacion. Su superficie territorial equivalente a la del Reino Unido, parece pequeña si se le compara con la de Venezuela o la de Brasil que son respectivamente cuatro y treinta veces mayores. Sin embargo su posicion geografica es muy privilegiada al encontrarse entre Argentina, Bolivia, Brasil y Uruguay y asegura al pais un lugar de importancia al tratar de establecer las comunicaciones aereas y los servicios postales internacionales.

Ya en 1953 las autoridades paraguayas advirtieron la circunstancia y acordaron reorganizar los servicios de correos. En aquel momento mas de cinco mil sacos de correspondencia estaban detenidas en los almacenes y la hacienda del pais perdia sumas considerables por que las tarifas habian sido fijadas sin el examen suficiente. El correo aereo era una fuente de dispensios de los recursos gubernamentales y por otro lado las protestas por retrasos sufridos en la distribucion del correo menudeaban. Las reglas para el despacho de la correspondencia certificada, el registro

de los paquetes y otras operaciones eran los que figuran en el Codigo postal argentino de 1890, a pesar de que la Argentina hace tiempo que lo habia renovado.

Tales fueron las razones que indujeron al Gobierno paraguayo a constituir un comite reorganizador y a pedir ayuda de la administracion de la Asistencia Tecnica con objeto de modernizar los servicios. El doctor Roberto Arciniegas, especialista colombiano en la administracion de correos llego asi a Asuncion, capital de Paraguay.

Es el doctor Arciniegas un hombre de paciencia ilimitada, con muchos años de experiencia en la direccion del servicio postal de su pais, que tomo a su cargo la tarea con gran empeño y que inmediatamente se hizo cargo de las cinco mil sacas de correspondencia retrasada.

En primer termino trato de resolver la cuestion de la racionalizacion de las tarifas teniendo en cuenta las distintas rutas y las obligaciones impuestas por las convenciones de la Union Postal Universal. La fijacion de las vias mas recomendables para el envio de la correspondencia fue la segunda etapa de su plan.

Unas pocas lineas aereas tan solo, con escala en Asuncion, traian entonces la correspondencia. Ahora lo hacen todas, y el Gobierno esta muy interesado en dar importancia a la posicion de Paraguay en el desarrollo futuro de las lineas aereas sudamericanas. La aviacion y los aeropuertos estan destinados a jugar un importante papel en el fomento de las regiones interiores de Brasil. La nueva capital en la region, Brasilia, sera inaugurada en 1958.

No olvido el señor Arciniegas en sus planes la formacion del personal en servicio y desde el primer dia de su llegada procuro alcanzarla mediante el envio de algunos expertos al exterior. Una escuela postal fue creada en el pais en 1956 y esta dirigida por el señor D. Bareto, quien completo su especializacion en Colombia con una beca de la Asistencia Tecnica. La tarea del señor Arciniegas ha terminado ya y la renovacion de los servicios postales llega a su ultima fase. El proyecto de Codigo Postal quedara completo de un momento a otro y tambien esta preparandose un mapa del pais con las centrales de correos, las rutas mas faciles y otros puntos, a cuya tarea coopera el especialista de la Unesco, doctor F. Sevillano. Los planes estan ya muy adelantados sobre el uso de las lineas aereas nacionales en el envio de la correspondencia al interior del pais y una nueva escala de sueldos ha sido preparada para mejorar las condiciones de trabajo y dar mas eficacia al esfuerzo del personal, cuyas perspectivas salen asi mejoradas.

Una carta que llega a Asuncion es depositada en el apartado de correos de la casa central a las dos horas de la llegada del avion correspondiente. Se desconocen las sacas amontonadas y la expedicion de cartas y paquetes no ofrece complicacion alguna. La contabilidad y registros administrativos estan al dia y el servicio del publico esta abierto desde las siete de la mañana a las ocho de la noche en los dias laborables. Los dias de fiesta queda cerrado a las once de la mañana. De uno y otro lado de la ventanilla reina una mayor satisfaccion y los servicios postales paraguayos pueden figurar entre los mejores de Suramerica.

UN CAMARITA ENCANTA

Un Biernes anochi lluvioso un señor alegre ta pasa den Regenstreet unda el a mira Profesor Middlewick para, i el a dune un shilling. El a primi e placa den su man, el a bati su lomba bisando: Bon suerte cu n'e, bon homber. Sin embargo Middlewick no ta pidi limosna, e no ta bende lucifer, ni e no ta haci nada, cn tin parcemento cu e ta apela na caridad publica. E no a haci nada mas cu para bao di luz di un lanterna, p'e ristra interior di un sombre, cu pa desgracia el a cambia den un cafe cu el a caba di sali.

Mes ora, cu el a pone riba su cabez, el a ripara cu no ta su sombre: mas slap, mas moli, mas yen di grasa.

Si Middlewick no tabata pensa tanto riba Dorothy, lo el a descubri su equivocacion mas promer.

Pero, ta ora el ta bini di Oxford Street el a tuma tempo p'e examina e sombre stranjo; esta sushi i machica e ta! E ta desmerita cabez di profesor Middlewick di un manera vergonzoso. El a ranké for di su cabez, el a bai na luz i....resto bo sabi caba.

E tabatin e shilling di e senjor alegre den su man, e bon deseo ta zona ainda den su orea.

Com lo e haci p'e sali di dje? Mehor e bai cabez súnu cerca Dorothy, cu asina un cos riba su cabez. Indeciso e ta biré ainda.

Ring-kin-kin!

Un hende a tira placa den e sombre. Aturdi Middlewick a lamta su wowo, pero un multitud di hende a impidie di mira ta ken a haci ekibocacion caritativa.

Un man cu handschoen a duné un golpi den su pecho i un senjora cu un parasol abri ta para su dilanti.

„Pobercito, hambiente", el a bisé, „warda un ratol Tene mi parasol riba mi cabez."

E senjora a pusha e parasol den su man. E shilling cu el a queda tene den su man a cai den e sombré. E senjora ta busca den su cartera.

Ata, pober homber. Mi ta spera ca bo por sigui mas aleuw cu es aki!"

Ring-kin-kin!

Un mei fuerte a zona contra e otro placa nan, e senjora a quita e parasol for di su man i el a bai encanta di satisfaccion pa es obra di caridad cu el a caba di haci.

„Si mi por a bai hiba e sombré aki, na e café trobe, pero ya ta laat caba. Ora mi a sali nan tabata cerrando caba. Esta fastioso!

Middlewick no sa maldiciona nunca.

„Mehor mi sigui camna poco", el a dicidi. Ta tempran ainda pa mi coge un bus pa mi bai cerca Dorothy. Ainda no ta su ora di ta na cas.

El a bolbe bisti e sombré, i ata dos student rico i alegre a bin para su dilanti.

„Hello George!" number uno a saludé. „Qui falta bo homber?" number dos a puntra i el a duné un carinjoso golpe na su skouder.

„Quico mi falta? Nada", Middlewick a bisa di mala gana.

„Bunita bisa, George", number un a bisa, mientras e ta hari cu simpatia.

„Absolutamente nada; no t'asina George? Solamente mal situacion?"

„Tempo malu", number dos a opina. Nan a cambia un mirada di inteligencia.

„Ban George", hinca e placanan den bo sacu, bisti bo camarita bieu i ban cu nos", number dos a bisé.

Sin spera contesta, el a hinca su man den e sombré, el a pusha su contenido den saco di Middelwick, el a duna un mep riba su camarita, cu el a baha riba su orea, i cu cuidao un a coge su braza drechi i e otro na su braza robez i promer cu e pober homber duné cuenta, nan a marcha cun'e na direccion di e restaurant: „Soho".

„Warda un poco", Middlewick ta opina cu tur su forza. „Boso ta mal ekiboca. Mi no ta pordiosero. Sigur cu no."

„Esei mi no ta bisa", number un a responde. „Den ningun caso nos no quier kita bo lucifer i veter for di bo. Ban, larga nos bai come, ami ta paga".

„Acaso bo tin yiu na cas?" number dos a puntra. „Nan tambe por haya cuminda, mi ta duna mi ultimo cent"

„Mi ta sigura boso cu ta un ekibocacion", Middlewick ta grita. „Mi no tin mester di veter ni di lucifer. Boso larga mi cu sociego!" e sombre repugnante tabata masha grandi i e manera cu number un a pushé den su cabez. tabata causa cu un orea i un wowo a queda completamente tapa.

Su braza t'asina perta tene, cu ni siquiera e por háci algo pa salba su dignidad.

I mas cuanto e bringa pa los, mas extravagente e hobennan ta manifesta nan caridad.

„Aqui nos mester ta, Tiger".

Number un a drenta un porta cu un cortina berde. El a hala uumber dos i Middlewick aden; e pober homber a mira rond.

„Hi, Jerry!" number dos a grita. „Ata Vesubio aki! No ta mehor nos bai Tirol?"

Un zundramento di e donjo a sigui. Student 'n quier a sabi si tin un hende cu por danja nan anochi asina alegre.

Bringamento a cuminza, e ora e studentnan a sali cu Middlewick meimei di nan dos, riba caya.

„Larga mi bai", Middlewick ta suplica desespera. „Boso ta abri mi for di otro. Mi tin un conbenio, mi mester bai".

„Un convenio George? Cu un senjorita?"

Mi ta pusta diez libre cu t'asina. Nan a queda tené, nan a miré ta muri di hari. Sinembargo un sentimento di compasion a lamta den nan. Nan a bira otro. „Ban liher na Tirol"

„E pober homber ta muri di hamber".

Anima di es bon proposito nan a sigui na Tirol.

Nan a sinta i si e pober pidi un poco limonada nan ta pushé cu glas grandi cerbez. Pero di peor mester bini ainda.

Di ripiente nan a ranca e camarita bieu for di su cabez i cu un habilidad sin rival di colectador, nan a camna rond pidi placa. Ya e pensamento di duna e homber di come a quita for di nan cabez. E prisonero a conformé cu su suerte. Influencia di cerbez riba un hende cu nunca n' ta bebe nada sino awa, a tolondré cu pa cada cos e tabata hari. Obhetonan den e sala, ta munstra un inclinacion inexplicable, na bira rond.

Cada bez e ta duné menos cuenta di e camarita bieu i e peso creci na cobre i plata den sacu di su impermecable. Pa diez 'or e dos amigonan a bini cu un choque na realidad.

„Santo Dios!" number un a grita, mientras el a tira su glas mei yen na suela. Mayan ta nos dia di examen! Anto, awe nochi nos ta di paranda!

Number dos a lamta asina di pronto for di e banqui, unda Middlewick ta sinta na punta, el a bai suela.

„Caramba, homber, ta bon bo a corda. Bistí bo sombré, nos ta bai cun'e?"

Nan a primi e camarita di nobo riba su cabez i nan tres a sali.

„Tende aki, George", number un a cuminza, casi tur na su tino pa cordamento di su examen, „nos mester bai cas pura pa nos bai traha. Mayan nos lo ta examina pa un idiota, cu yama Middlewick. Mi no a miré nunca, pero tur hende ta hayé un pedante loco.

Cu poco esfuerzo e profesor a bini dilanti i el a sali riba caya. Dilanti di e Café riba acerca tabatin sinta un musico tratando di saca un cantica riba cuerda di su violin. Riba suela banda di dje tin un camarita nobo, nobo.

No tabata yobe mas, pero caya ta lombra di e humedad. Algo den e cuadro a combida e profesor na para. Birando lihe el a bisa:

„Hallo, bon amigo, com cos ta marcha?"

„Masha malu, senjor. Te ainda ni un cent. Asina sigur cu mi ta sinta aki. Un o otro hende a coge mi sombré, mi sombré di fortuna, anto, mira quico nan a larga pa mi na lugar!

El a mira e camarita nobo cu desprecio i den un atake di rabia el a bula riba e obheto di su repugnancia lamtando e camarita cu un schop, restonan di e sombré inocente a bula riba caya.

Awor un inspiracion a drenta Middlewick.

„Ta di bo, es aki?"

Cu un esfuerzo el a quita e sombre gasta for di su cabez, i el a pone bao di nanishi di e violinista.

„Di berde t'e mes!" el a grita sorprendi. „Ta com bini bo cun'e?"

„Pa un ekibocacion mi a coge", Middlewick a splica, cu un cara radiante di complacencia.

„Mi a colecta placa, cu e sombre ....pa bo. Warde un rato.

El a pone e camarita riba acerca i el a sagudi su sacunan aden, mientras cu transuntenan ta para asombra pa mira e corriente di placa cu tabata zon aden e sombré.

Ta pa prome bez den su existencia e ta sinti quico ta nifica duna un hende algo. No ta nada cu el a falta cu e conbenio cu Dorothy. El a descubri, cu studentnan tambe tin corazon.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



Awe ta Lorenzo a trese su amigo na su kas, i ora e la drenta, mes ora e kacho tambe a bin para banda di Lorenzo. Ora cu Pepita a mira Heri, e amigo di Lorenzo e la bisa: Tur ora mi ta mira Heri boenita bisti .... i tambe tur ora e ta bon penja. E ora Lorenzo a drei mira Heri den su kara, i e la sera su orea. E ora Pepita a drecha Heri su dashi bisando: Nos ta gusta homber nan cu ta bisti boenita, i ta tene nan curpa bon. I Heri ta gozando Pepita su palabranan, i Lorenzo ta blo haci jaloers serando su oreanan. Mes ora Heri ta gradici Pepita, i e la bai cerca Lorenzo bisando e: Lorenzo, Pepita tabata masha carinjoso cu mi, di ora ma yega e la gabaml te ora mi a sali. E ora Lorenzo a contesta Heri: Un ta esei e ke men, e ke men cu ta ami mester bisti manera abo ta bisti. E ora Heri a drei mira Lorenzo i e la pone un cara manera cu en comprende Lorenzo su palabranan. I e ora Lorenzo a bisele: E la bisami esei indirectamente, pesei e la bisabo asina, pero ta pami e la papia esei.